

Safety and Maintenance instructions

Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions. Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result. Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or correct use of the appliances. Keep all parts away from young children's hands. Do not store this item on top, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards. Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards. Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop. Remote opening of this item may only be performed by an authorized workshop. Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the device with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

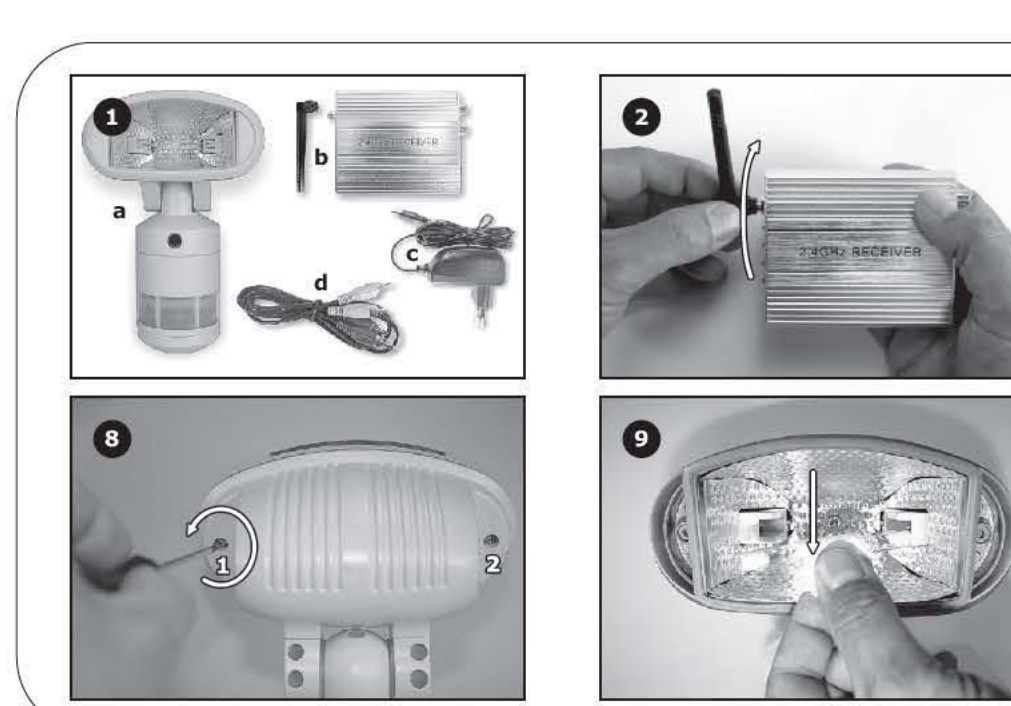


Instructions de sécurité et d'entretien

Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation. Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution. Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils. Placer hors de portée des enfants. Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques. Éviter de faire tomber ou de cogner les appareils; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques. Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé. La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé. Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et de l'utilisation.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyants à l'alcool carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit volatil. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensils à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.



GB C980 Wireless camera with 150W spot and receiver

This system consists of a wireless color camera with a 150 watt halogen lighting. The camera can be rotated and has an automatic following system. Via the supplied receiver, the image can be easily shown on a TV or monitor with AV-output. First read the complete manual carefully before installing!

Content (1)
a. Camera unit with spot
b. Receiver + antenna
c. Adapter
d. Tulip connecting cable

Installing receiver (b)
- Mount the antenna on the receiver (2)
- (3) Connect the receiver with the tulip connecting cable (d) with the TV/monitor.
- Connect only the video (yellow) to the video output, (the C980 is not equipped with audio). Use a (4) scart adapter (exc.) if there is no RCA connection available.
- Connect the adapter (5).
- Turn the power switch on (1) and select the correct AV/scart input.
- Select a free channel (no image on TV) by means of the set button (7)

Assembling camera (a)
- Open bracket by screwing two screws loose (8).
- Place the 150 watt halogen lamp (use a piece of cloth for this to avoid glass becoming hot on the glass of the halogen lamp) (9) and reconnect the bracket.
- Remove the assembly plate (10)
- Tune in to the same channel as the receiver by means of the dipswitch. (1 = on/off 2 = on/off 3 = on/off 4 = on/off)
- Determine the height of assembly, take into account the following:
- * Recommended height between 2 and 2,5 meters
- * Avoid places where many people or cars pass, to avoid unnecessary turning.
- * Make that the sight field and detection field are fixed and equal, distance around 12m
- Before assembly, check whether the desired image is available.
- Screw the assembly plate on the chosen location (11).
- Connect the 230 volt adapter to L-Phase (Brown wire) N=Zero (blue wire) E= Earth (green yellow wire) (12).
- Push bracket back on the assembly plate (13).
- Switch on the mains voltage.
- The lamp now switches on, the heating time is about 3 minutes, after this period, the lamp/camera is ready for use.

Use
- Now walk through the field of detection. The motion detector is activated, and the light is switched on and directs the camera. The lamp stays illuminated 3 minutes after the last movement and is then switched off automatically.
- The night setting can be activated by means of the touch switch (14). Push the button, the light will now only work in the dark, (red LED flush). Push again and the light will go on. (Red led flashes several times and then remains on for several minutes). In both cases, the camera keeps following.
- The spot can be directed by turning it gently up or down.

Tips:
- Check the image/sight field of the camera before assembling it.
- Avoid places (especially metal/concrete) diminish the broadcasting range.
- Avoid disturbances, use a wireless network (WIFI) on a fixed channel, no other wireless devices in the area.
- Tape up a part of the motion detector when a lot of false reports occur in the area.
- Don't walk straight towards the motion detector. Walking diagonally to the motion detector gives a better reaction.



DK C980 Trådløs kamera med 150 W spot og modtager

Dette system består af et trådløst farvekamera med en 150 Watt halogenlampe. Kameraet kan roteres, og har et automatisk følgende system. Via den medfødte modtager kan billedet nemt vises på en TV eller en monitor, med en AV-udgang. Læs først hele brugervejledningen omhyggeligt før installation!

Indhold (1)
a. Kamera med spot
b. Modtager + antenne
c. Adapter
d. RCA-tilslutningskabel

Installation af modtager (b)
- Monter antennen på modtageren (2)
- (3) Tilslut modtageren til TV/monitor med RCA-tilslutningskablet (d).
- Tilmeld kun videoen (gul) til videoinput, (C980 er ikke udstyret med lyd). Brug en (4) scart-adapter (eks.) hvis der ikke findes tilslutning til RCA-udgangen.
- Tilslut adapteren (5).
- Sæt strømsvitchen på 1 (6)
- Tænd for TV/monitor og vælg den korrekte AV/scart-indgang.
- Vælg en fri kanal (ingen billede på TV) ved hjælp af indstillingsknappen (7)

Samling af kamera (a)
- Åben beslag ved at løsne to skruer (8).
- Placer 150 W halogenlampan (brug en klud for at undgå at der kommer fedt på halogenlampan glås) (9), og saml beslaget.
- Fjern monteringspladen (10)
- Stil ind til samme kanal som modtageren ved hjælp af trykknappen (1 = on/off 2 = on/off 3 = on/off 4 = on/off) (11)
- Tænd for TV/monitor og vælg den korrekte AV/scart-indgang.
- Vælg en fri kanal (ingen lyd eller billede på TV) ved hjælp af indstillingsknappen (7)

Samling af kamera (a)
- Åben beslag ved at løsne to skruer (8).
- Placer 150 W halogenlampan (brug en klud for at undgå at der kommer fedt på halogenlampan glås) (9), og saml beslaget.
- Fjern monteringspladen (10)
- Stil ind til samme kanal som modtageren ved hjælp af trykknappen (1 = on/off 2 = on/off 3 = on/off 4 = on/off) (11)
- Tænd for TV/monitor og vælg den korrekte AV/scart-indgang.
- Vælg en fri kanal (ingen lyd eller billede på TV) ved hjælp af indstillingsknappen (7)

Anvendelse
- Gå nu i igennem detekteringsfeltet. Hvis bevægelsesdetektoren er aktivert, lyset tændes og styrer kameraet. Der er lys i lampen 3 minutter efter sidste bevægelse, og skifter herefter automatisk. Nattestillingen kan aktiveres ved hjælp af en berøringskontakt (14). Tryk knappen, og lyset vil heretter kun virke, når det er mørkt (rødt lysdiode blinker). Tryk igen og lyset vil tænde igen. (Rødt lysdiode blinker adskillige gange, og skifter herefter til adskillige minutter). Falger kameraet i begge tilfælde.
- Spotlampan kan rettes ind, ved forårsagt af drejning den på en eller ned.

Tips:
- Tjek kameraets syns- og billedfelt før installation.
- Forhindre i spejle/metal(beton) formidlingskommunikationstransmissionssat.
- Undgå forstyrrelser, indstil et trådløst netværk (WIFI) på en fast kanal.
- Undgå steder hvor mange mennesker og biler passerer, for at undgå unødvendig drejning.
- Vælg en fri kanal (ingen lyd eller billede på TV) ved hjælp af indstillingsknappen (7)

Veiligheids- en onderhoudsinstructies

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabeln moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet, dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
- Niet op voorraad op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallet van schoeken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Verwijng beschadigde stroomkabeln nooit zelf in dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen geïnterfererd worden door draadloze telefoons, microgolven en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4 GHz. Hou het systeem MIJNSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als u het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkwaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkwaardige dingen om te reinigen.

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Verschädigte Stromkabel niemals selbst Netzen. Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

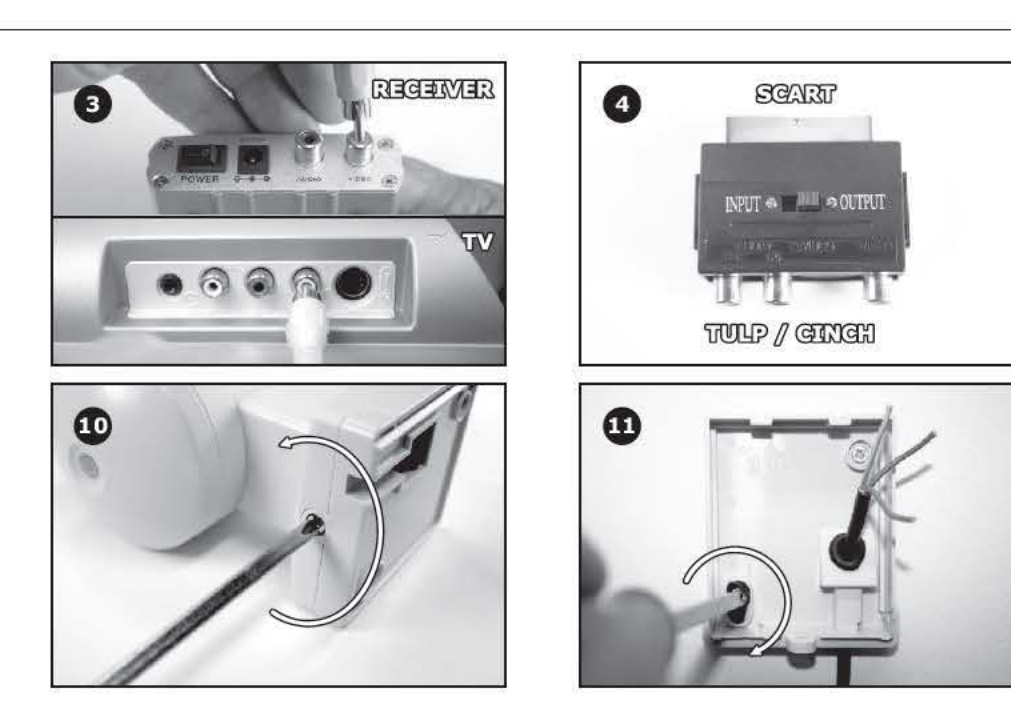
Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen von außen und die Ausdrüingungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge. Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

Sicherheits- und Wartungshinweise
- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Verschädigte Stromkabel niemals selbst Netzen. Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen von außen und die Ausdrüingungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge. Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.



F Caméra sans fil C980 avec spot 150 W et récepteur

Ce système est une caméra couleur sans fil avec un éclairage halogène 150 Watts. La caméra peut se tourner et est équipée d'un système de poursuite automatique. Via le récepteur fourni, l'image peut être facilement diffusée sur un TV ou un moniteur avec AV-entrée. Lire attentivement le manuel d'installation avant de procéder à l'installation!

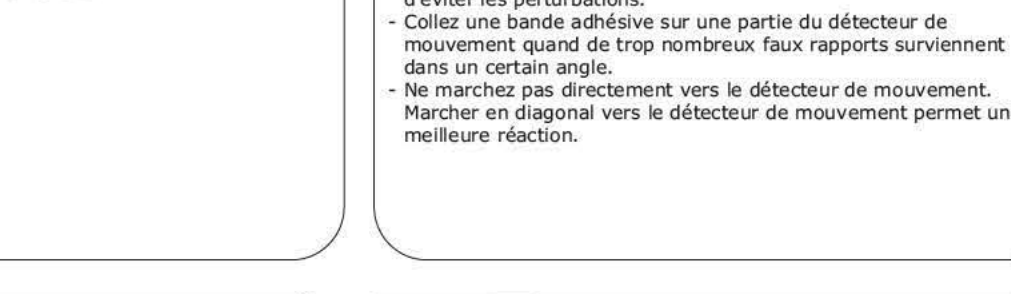
Contenu (1)
a. Unité caméra avec spot
b. Récepteur + antenne
c. Adaptateur
d. Câble de connexion tulipe

Installer le récepteur (b)
- Montez l'antenne sur le récepteur (2)
- (3) Connectez le récepteur à la TV/moniteur avec le câble de connexion RCA (d)
- Connectez uniquement la vidéo (jaune) à la sortie vidéo, (le C980 n'est pas équipé d'une fonction audio). Utilisez un adaptateur scart (4) (non inclus) si il y a pas de connexion RCA disponible.
- Connectez l'adaptateur (5).
- Sélectionnez un canal libre (pas d'image à la TV) à l'aide du bouton réglage (7)

Assembler la caméra (a)
- Ouvrez le support en dévissant deux vis (8).
- Placez la lampe halogène 150 watt (utilisez un chiffon pour éviter que la graisse se répande sur le verre de la lampe halogène) (9) et reconectez le support.
- Déterminez la hauteur de montage, tenez compte de la fonction suivante:
- * hauteur recommandée entre 2 et 2,5 mètres
- * évitez les endroits où il y a un passage important de personnes ou de voitures pour éviter les passages imprévisibles.
- * Sachez que le champ de vision et de détection sont fixes et égaux, la distance étant d'environ 12m
- Avant l'assemblage, vérifiez que l'image désirée est disponible.
- Vissez le plateau d'assemblage à l'endroit choisi (11).
- Connectez l'adaptateur 230 volt à L= Phase (fil marron) N=Zéro (fil Bleu) E= Terre (fil vert et jaune) (12).
- Remettez le support le tableau d'assemblage (13).
- Mettez sous tension.
- La lampe s'allume alors, le temps de chauffe est de 3 minutes, après cette période, la lampe/caméra est prête à l'usage.

Utilisation
Marchez maintenant au travers du champ de détection. Le détecteur de mouvement est activé, et la lampe s'allume et dirige la caméra. La lampe reste allumée 3 minutes après le dernier mouvement qui se situe automatiquement.
- Le réglage nuit/peut s'activer en touchant l'interrupteur (14). Poussez le bouton, la lampe ne fonctionne plus que dans le noir (la LED rouge clignote). Poussez de nouveau et la lumière s'allume. (La DEL rouge clignote plusieurs fois/séances quelques minutes). La caméra continue sa poursuite dans les deux cas.
- Le spot peut être dirigé en le tournant doucement de haut en bas.

Conseils:
- Vérifiez le champ de l'image/visée de la caméra avant de l'assembler.
- Les obstacles (surtout le métal/béton) diminuent la gamme de diffusion.
- Pour éviter les perturbations, réglez un réseau sans fil (WIFI) sur un canal fixe, et non sur un auto-canal.
- L'utilisation de câbles supplémentaires n'est pas possible, afin d'éviter les perturbations.
- Collez une bande adhésive sur une partie du détecteur de mouvement quand de trop nombreux faux rapports surviennent sans us sans raison apparente.
- Ne marchez pas directement vers le détecteur de mouvement. Marcher en diagonale vers le détecteur de mouvement permet une meilleure réaction.



RUS Система C980. Беспроводная камера с подсветкой мощностью 150 Вт в приемник

В состав системы входит беспроводная цветная камера с объективной подсветкой мощностью 150 Вт. Камеру можно вращать, также система имеет функцию автоматического следования за объектом. Изображение можно легко передать на экран телевизора или монитора с AV-выходом. Пожалуйста, перед установкой системы внимательно изучите руководство!

Кamera (1)
a. Камера с подсветкой;
b. Приемник + антенна;
c. Адаптер;
d. Соединительный кабель с разъемом типа «тюльпан».

Установка приемника (b)
- Установите антенну на приемник (2)
- (3) Соедините приемник посредством соединительного кабеля (d) с телевизором/монитором.
- Подключите только видео (желтый) к видеовыходу (система C980 не имеет аудиовыхода). Используйте scart-адаптер (4), если нет свободного выхода типа «тюльпан».
- Установите адаптер (5).
- Выберите свободный канал (нет изображения на экране) посредством кнопки управления (7).

Установка камеры (a)
- Отсоедините держатель, выкрутив два винта (8).
- Установите лампу мощностью 150 Вт (используйте чистую ткань, чтобы избежать загрязнения лампы). Подключите выключатель к выводу (9) и подсоедините держатель.
- Определите высоту установки (10).
- Учтите следующее:
- * Рекомендуемая высота: 2-2,5 метра;
- * Избегайте мест, где передвигаются много людей или автомобилей, чтобы избежать ненужного поворота камеры;
- * Проверьте, нет ли препятствий в направлении камеры;
- * Зафиксируйте камеру, вкрутив винты в выбранные места (11).
- Подключите адаптер 230 вольт к L= фазе (коричневый провод), N=ноль (голубой провод) и E=земля (зелено-желтый провод) (12).
- Установите адаптер (5).

Использование
Перемещайтесь по зоне обнаружения. Датчик движения активирован, свет загорается, и камера автоматически следует за объектом. Свет горит 3 минуты после последнего зарегистрированного движения, затем автоматически выключается.
- Нажмите кнопку, чтобы выключить свет и камеру.
- Нажмите кнопку, чтобы включить свет и камеру.
- Проверьте наличие препятствий в направлении камеры.
- Проверьте, нет ли препятствий в направлении камеры.
- Проверьте, нет ли препятствий в направлении камеры.
- Проверьте, нет ли препятствий в направлении камеры.
- Проверьте, нет ли препятствий в направлении камеры.

Советы:
- Проверьте «картинку» обзор камер перед монтажом.
- Избегайте мест, где передвигаются много людей или автомобилей, чтобы избежать ненужного поворота камеры.
- Проверьте, нет ли препятствий в направлении камеры.
- Проверьте, нет ли препятствий в направлении камеры.
- Проверьте, нет ли препятствий в направлении камеры.
- Проверьте, нет ли препятствий в направлении камеры.
- Проверьте, нет ли препятствий в направлении камеры.

Wskazówki:
- Przed zamontowaniem kamery sprawdź jej pole widzenia.
- Przeszkody (zwłaszcza metal i beton) zmniejszają zakres nadawania sygnału.
- Unikaj zakłóceń, ustaw sieć bezprzewodową (WIFI) na stałym kanale, a nie na urządzeniu automatycznego skanowania.
- Nie chodzić bezpośrednio pod czujnikiem ruchu. Chodzenie po przekątnej względem czujnika ruchu powoduje jego lepsze reagowanie.

DECLARATION OF CONFORMITY

ROOS ELECTRONICS
Broeklaanweg 15, 5126 BD
Gilze
The Netherlands

Declaré that the product: Spotlight with cameramotion
Product number: C980
Type of conformity: EN 301489-3 V1.1.1.2002

It is hereby confirmed to comply with the requirements set in the Council Directive on the Approval of the Member States relating to: Radio Equipment (89/336/EEC)
EMC (89/336/EEC)
R&TE Directive (1999/5/EEC)

The requirements relating to Radio Equipment are:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 60958-2
EN 60958-3 V1.1.1.2002

The requirements relating to EMC are based on the following standard:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 301489-3 V1.1.1.2002

DECLARATION OF CONFORMITY
Roos Electronics
Broeklaanweg 15, 5126 BD
Gilze
The Netherlands

Przy tym oświadczamy, że produkt: Spotlight z systemem kamerowym
Opis produktu: C980
Typ zgodności: EN 301489-3 V1.1.1.2002

Est certifié conforme aux exigences définies dans la Directive du Conseil d'approbation des États membres relatives à: l'équipement radio (89/336/CEE)
EMC (89/336/CEE)
Directive R&TE (1999/5/CE)

Les exigences relatives à l'équipement radio sont:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 60958-2
EN 60958-3 V1.1.1.2002

Les exigences relatives à l'EMC sont basées sur la norme suivante:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 301489-3 V1.1.1.2002

DECLARATION OF CONFORMITY

ROOS ELECTRONICS
Broeklaanweg 15, 5126 BD
Gilze
The Netherlands

Przy tym oświadczamy, że produkt: Spot System de surveillance
Opis produktu: C980
Typ zgodności: EN 301489-3 V1.1.1.2002

Est certifié conforme aux exigences définies dans la Directive du Conseil d'approbation des États membres relatives à: l'équipement radio (89/336/CEE)
EMC (89/336/CEE)
Directive R&TE (1999/5/CE)

Les exigences relatives à l'équipement radio sont:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 60958-2
EN 60958-3 V1.1.1.2002

Les exigences relatives à l'EMC sont basées sur la norme suivante:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 301489-3 V1.1.1.2002



KONFORMITEITSVERKLARING

ROOS ELECTRONICS
Broeklaanweg 15, 5126 BD
Gilze
The Netherlands

Klaard dat het product: Spotlight met camera
Productnummer: C980
Type van conformiteit: EN 301489-3 V1.1.1.2002

Hiertoe wordt bevestigd dat het product voldoet aan de eisen van de Richtlijn van de Raad betreffende de goedkeuring van de lidstaten met betrekking tot: de aanpak van de radioapparatuur (89/336/EEG)
EMC (89/336/EEG)
R&TE-richtlijn (1999/5/EG)

De eisen betreffende de radioapparatuur zijn:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 60958-2
EN 60958-3 V1.1.1.2002

De eisen betreffende EMC zijn gebaseerd op de volgende standaard:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 301489-3 V1.1.1.2002

De afbouwingsverklaring heeft betrekking op de volgende standaard:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 301489-3 V1.1.1.2002

De afbouwingsverklaring heeft betrekking op de volgende standaard:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 301489-3 V1.1.1.2002

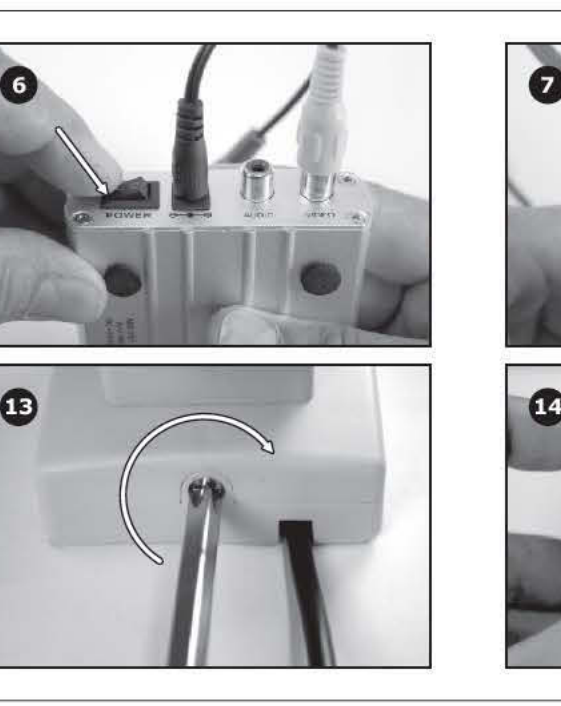
DECLARATION OF CONFORMITY
Roos Electronics
Broeklaanweg 15, 5126 BD
Gilze
The Netherlands

Przy tym oświadczamy, że produkt: Spot System de surveillance
Opis produktu: C980
Typ zgodności: EN 301489-3 V1.1.1.2002

Est certifié conforme aux exigences définies dans la Directive du Conseil d'approbation des États membres relatives à: l'équipement radio (89/336/CEE)
EMC (89/336/CEE)
Directive R&TE (1999/5/CE)

Les exigences relatives à l'équipement radio sont:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 60958-2
EN 60958-3 V1.1.1.2002

Les exigences relatives à l'EMC sont basées sur la norme suivante:
EN 301489-3 V1.1.1.2002
EN 301489-4 V1.1.1.2002
EN 301489-3 V1.1.1.2002



C980 Funkkamera mit 150W-Spotlight und Empfänger

Dieses System besteht aus einer Funk-Farbkamera mit einer 150-Watt-Halogenlampe. Die Kamera kann gedreht werden und hat ein automatisches Nachfolgesystem. Über den mitgelieferten Empfänger kann das Bild einfach auf dem Fernseher oder einem Monitor mit AV-Ausgang angezeigt werden. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation sorgfältig durch, bevor Sie es anschließen!

Inhalt (1)
a. Kameraeinheit mit Spotlight
b. Empfänger + Antenne
c. Netzadapter
d. Tulip-Anschlusskabel

Installieren des Empfängers (b)
- Montieren Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (3) Verbinden Sie den Empfänger über das Cinch-Anschlusskabel (d) mit dem TV-Monitor.
- Schließen Sie nur den Videoleiter (gelb) an den Videoausgang an. (Das C980 ist nicht mit Ton ausgestattet). Verwenden Sie (4) einen Scart-Adapter (nicht erhalten), wenn kein Tulip-Eingang vorhanden ist.
- Schließen Sie den Netzadapter (5) an.
- Wählen Sie den Einstellknopf (7) einen freien Kanal (kein Bild auf dem TV-Gerät).
- Schalten Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (3) Verbinden Sie den Empfänger über das Cinch-Anschlusskabel (d) mit dem TV-Monitor.
- Schließen Sie nur den Videoleiter (gelb) an den Videoausgang an. (Das C980 ist nicht mit Ton ausgestattet). Verwenden Sie (4) einen Scart-Adapter (nicht erhalten), wenn kein Tulip-Eingang vorhanden ist.
- Schließen Sie den Netzadapter (5) an.
- Wählen Sie den Einstellknopf (7) einen freien Kanal (kein Bild auf dem TV-Gerät).
- Schalten Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (3) Verbinden Sie den Empfänger über das Cinch-Anschlusskabel (d) mit dem TV-Monitor.
- Schließen Sie nur den Videoleiter (gelb) an den Videoausgang an. (Das C980 ist nicht mit Ton ausgestattet). Verwenden Sie (4) einen Scart-Adapter (nicht erhalten), wenn kein Tulip-Eingang vorhanden ist.
- Schließen Sie den Netzadapter (5) an.
- Wählen Sie den Einstellknopf (7) einen freien Kanal (kein Bild auf dem TV-Gerät).
- Schalten Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (3) Verbinden Sie den Empfänger über das Cinch-Anschlusskabel (d) mit dem TV-Monitor.
- Schließen Sie nur den Videoleiter (gelb) an den Videoausgang an. (Das C980 ist nicht mit Ton ausgestattet). Verwenden Sie (4) einen Scart-Adapter (nicht erhalten), wenn kein Tulip-Eingang vorhanden ist.
- Schließen Sie den Netzadapter (5) an.
- Wählen Sie den Einstellknopf (7) einen freien Kanal (kein Bild auf dem TV-Gerät).
- Schalten Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (3) Verbinden Sie den Empfänger über das Cinch-Anschlusskabel (d) mit dem TV-Monitor.
- Schließen Sie nur den Videoleiter (gelb) an den Videoausgang an. (Das C980 ist nicht mit Ton ausgestattet). Verwenden Sie (4) einen Scart-Adapter (nicht erhalten), wenn kein Tulip-Eingang vorhanden ist.
- Schließen Sie den Netzadapter (5) an.
- Wählen Sie den Einstellknopf (7) einen freien Kanal (kein Bild auf dem TV-Gerät).
- Schalten Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (3) Verbinden Sie den Empfänger über das Cinch-Anschlusskabel (d) mit dem TV-Monitor.
- Schließen Sie nur den Videoleiter (gelb) an den Videoausgang an. (Das C980 ist nicht mit Ton ausgestattet). Verwenden Sie (4) einen Scart-Adapter (nicht erhalten), wenn kein Tulip-Eingang vorhanden ist.
- Schließen Sie den Netzadapter (5) an.
- Wählen Sie den Einstellknopf (7) einen freien Kanal (kein Bild auf dem TV-Gerät).
- Schalten Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (3) Verbinden Sie den Empfänger über das Cinch-Anschlusskabel (d) mit dem TV-Monitor.
- Schließen Sie nur den Videoleiter (gelb) an den Videoausgang an. (Das C980 ist nicht mit Ton ausgestattet). Verwenden Sie (4) einen Scart-Adapter (nicht erhalten), wenn kein Tulip-Eingang vorhanden ist.
- Schließen Sie den Netzadapter (5) an.
- Wählen Sie den Einstellknopf (7) einen freien Kanal (kein Bild auf dem TV-Gerät).
- Schalten Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (3) Verbinden Sie den Empfänger über das Cinch-Anschlusskabel (d) mit dem TV-Monitor.
- Schließen Sie nur den Videoleiter (gelb) an den Videoausgang an. (Das C980 ist nicht mit Ton ausgestattet). Verwenden Sie (4) einen Scart-Adapter (nicht erhalten), wenn kein Tulip-Eingang vorhanden ist.
- Schließen Sie den Netzadapter (5) an.
- Wählen Sie den Einstellknopf (7) einen freien Kanal (kein Bild auf dem TV-Gerät).
- Schalten Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (3) Verbinden Sie den Empfänger über das Cinch-Anschlusskabel (d) mit dem TV-Monitor.
- Schließen Sie nur den Videoleiter (gelb) an den Videoausgang an. (Das C980 ist nicht mit Ton ausgestattet). Verwenden Sie (4) einen Scart-Adapter (nicht erhalten), wenn kein Tulip-Eingang vorhanden ist.
- Schließen Sie den Netzadapter (5) an.
- Wählen Sie den Einstellknopf (7) einen freien Kanal (kein Bild auf dem TV-Gerät).
- Schalten Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (3) Verbinden Sie den Empfänger über das Cinch-Anschlusskabel (d) mit dem TV-Monitor.
- Schließen Sie nur den Videoleiter (gelb) an den Videoausgang an. (Das C980 ist nicht mit Ton ausgestattet). Verwenden Sie (4) einen Scart-Adapter (nicht erhalten), wenn kein Tulip-Eingang vorhanden ist.
- Schließen Sie den Netzadapter (5) an.
- Wählen Sie den Einstellknopf (7) einen freien Kanal (kein Bild auf dem TV-Gerät).
- Schalten Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (3) Verbinden Sie den Empfänger über das Cinch-Anschlusskabel (d) mit dem TV-Monitor.
- Schließen Sie nur den Videoleiter (gelb) an den Videoausgang an. (Das C980 ist nicht mit Ton ausgestattet). Verwenden Sie (4) einen Scart-Adapter (nicht erhalten), wenn kein Tulip-Eingang vorhanden ist.
- Schließen Sie den Netzadapter (5) an.
- Wählen Sie den Einstellknopf (7) einen freien Kanal (kein Bild auf dem TV-Gerät).
- Schalten Sie die Antenne am Empfänger (2)
- (

I

Telecamera senza fili C980 con obiettivo da 150W e il ricevitore

Questo sistema consta di una telecamera a colori senza fili con luce alloggiata di 150 watt. La telecamera può essere ruotata e ha un sistema di inseguimento automatico. Attraverso il ricevitore fornito, l'immagine può essere facilmente mostrata su una TV o un monitor con un uscita AV. Prima leggere il manuale completo attentamente prima dell'installazione!

Contenuto (1)

- a. Unità telecamera con l'obiettivo
- b. Ricevitore + antenna
- c. Adattatore
- d. Cavo di connessione a tulipano

Installazione ricevitore (b)

- Montare l'antenna sul ricevitore (2)
- (3) Collegare il ricevitore con il cavo di connessione a tulipano(d) con la TV/monitor
- Collegare solo il video (giallo) all'uscita video. (Il C980 non è dotato di audio). Usare una presa scart (4) (esclusa) se non c'è un collegamento RCA disponibile.
- Collegare la presa (5).
- Accendere l'interruttore 1 (6)
- Accendere la TV/monitor e selezionare il corretto ingresso AV/scart.
- Selezionare un canale libero (nessuna immagine sulla TV) per mezzo del pulsante impostazioni (7)

Montaggio della telecamera (a)

- Aprire il supporto avvitando le viti allentate (8).
- Posizionare la lampada alogenata da 150 watt (usare un pezzo di panno per evitare che si formi sul vetro della lampada alogenata) (9) e ricollare il supporto.
- Rimuovere il piatto di montaggio (10)
- Sintonizzare allo stesso canale come ricevitore per mezzo dell'interruttore dip.
- (1= accesso/acceso 2= acceso/spento 3= spento/acceso 4= spento/spento)
- Determinare il luogo di montaggio, tenere in conto i seguenti consigli:
 - * altezza raccomandata tra i 2 e i 2,5 metri
 - * evitare i posti dove passano molte persone o macchine, per evitare rotazioni non necessarie.
 - * Sapere che il campo visivo e il campo di rilevamento sono fissi ad eguale distanza intorno ai 12m
- Prima del montaggio, controllare se l'immagine desiderata è disponibile.
- Avvitare il piatto di assemblaggio sul posto scelto (11).
- Collegare l'adattatore da 230 volt (L = Fase (filo marrone) N = Zero (filo blu) E = Terra (filo verde giallo) (12).
- Rimettere il supporto sul piatto di montaggio (13).
- Accendere il voltaggio di rete.
- La lampada ora si accende, il tempo di riscaldamento è circa 3 minuti, dopo questo periodo la lampada/telecamera è pronto per l'uso.

Uso

- Ora camminare lungo il campo di rilevamento. Il movimento del ricevitore è attivato e la luce è accesa e diretta alla telecamera. La lampada rimane illuminata per 3 minuti dopo l'ultimo movimento ed è quindi spenta automaticamente.
- Le impostazioni notturne possono essere attivate per mezzo dell'interruttore tattile (14). Premere il pulsante, la luce funzionerà solo di notte. (La luce rossa lampeggia). Premere di nuovo e la luce si accenderà. (La luce rossa lampeggia diverse volte e quindi rimane spenta per diversi minuti). In entrambi i casi la telecamera continua a seguire.
- L'obiettivo può essere diretto ruotandolo gentilmente in alto o in basso.

Consigli:

- Controllare il campo immagine/visivo della telecamera prima di montarlo.
- Gli ostacoli (specialmente metallici/concreti) diminuiscono nell'intervallo di trasmissione.
- Evitare i disturbi, impostare una rete senza fili (WiFi) su un canale fisso, non su una scanserizzazione automatica.
- L'uso di telecamera extra non è possibile, per evitare disturbi.
- Registrare il movimento del ricevitore quando molti resosanti che accadono in un certo angolo.
- Non camminare dritto verso il movimento del ricevitore.

E

Cámara inalámbrica C980 con foco de 150W y receptor

Este sistema consiste en una cámara a color inalámbrica con un foco halógeno de 150 vatios y posee un sistema de seguimiento automático. A través del receptor proporcionado, podrá ver la imagen en un televisor o monitor con salida de audio y vídeo (AV). Lea detenidamente el manual antes de proceder a su instalación!

Contenido (1)

- a. Cámara con foco
- b. Receptor + antena
- c. Adaptador
- d. Cable de conexión con clavija tulipán

Instalar del receptor (b)

- Coloque la antena sobre el receptor (2)
- (3) Conecte el receptor y el televisor/monitor mediante el cable de conexión con clavija tulipán (d).
- Conecte solo el vídeo (amarillo) a la salida de vídeo. (El sistema C980 no tiene audio). Utilice un (4) euroconector (no incluido) si no hay ningún conector RCA disponible.
- Conecte el adaptador (5).
- Encienda el interruptor de encendido 1 (6)
- Encienda el televisor/monitor y seleccione la salida de AV/euroconector apropiada.
- Seleccione un canal libre (sin imagen de televisión) mediante el botón de ajuste (7).

Montar la cámara (a)

- Abra el soporte desatornillando las dos tuercas (8).
- Coloque la lámpara halógena de 150 vatios (utilice un trapo o tela para evitar machucar de grasa el cristal de la lámpara) (9) y vuelva a conectar el soporte.
- Retire la placa de montaje (10).
- Sintonice en el mismo canal que el receptor utilizando el interruptor DIP.
- (1=encendido/encendido 2=encendido/apagado 3=apagado/encendido 4=apagado/apagado)
- Elija un lugar para su montaje, teniendo en cuenta lo siguiente:
 - * la altura recomendada es de 2 - 2,5 metros.
 - * evite un lugar con mucho tránsito de personas o coches con el fin de evitar giros innecesarios.
 - * los campos de visión y detección son fijos e iguales, con una distancia de unos 12m.
 - * antes del montaje compruebe si la imagen deseada está disponible.
- Atornille la placa de montaje en el lugar seleccionado (11).
- Conecte el adaptador de 230 voltios a L = Fase (cable marrón) N=Zero (cable azul) E= Tierra (cable amarillo verde) (12).
- Coloque el soporte sobre la placa de montaje (13).
- Conecte la electricidad.
- La lámpara se encenderá, el tiempo de preparación es de 3 minutos, tras este periodo, la lámpara/cámara estará lista para ser usada.

Uso

- Camine por el campo de detección. El detector de movimiento está activado. La luz está encendida y dirige la cámara. La lámpara permanecerá iluminada durante 3 minutos tras el último movimiento y después se apagará de forma automática.
- Los ajustes de noche pueden establecerse con el interruptor de toque (14). Pulse el botón. Ahora la luz solo funcionará en la oscuridad. (La luz roja parpadea). Vuelva a pulsar y la luz se encenderá. (La luz roja parpadea unas cuantas veces y después se apaga durante unos minutos). En ambos casos la cámara le seguirá.
- Puede cambiar la dirección del foco girándolo con cuidado hacia arriba o hacia abajo

Consejos:

- Compruebe el campo de visión y la imagen de la cámara antes de instalar.
- Los obstáculos (en especial el metal y el cemento) reducen el alcance de la retransmisión.
- Evite interferencias. Programe una red inalámbrica (WiFi) en un canal fijo y no mediante un escáner automático.
- Con el fin de evitar interferencias, el uso de cámaras adicionales no es posible.
- Sujete con cinta una parte del detector de movimiento en el caso de recibir varios informes falsos de un mismo ángulo.
- No camine directamente hacia el detector de movimiento. Si camina en diagonal hacia el detector de movimiento obtendrá una mejor reacción.

TR

150W spot ışık ve alıcı donanımlı C980 Kablosuz kamera

Sistem, 150W halojen ışıklandırılmış kablosuz bir renkli kameradan oluşur. Kamera döndürülebilir ve otomatik bir takip sistemi vardır. Birlikte verilen alıcı ile görüntüyü, AV-çıkışı olan bir TV veya monitor üzerinden kolaylıkla izleyebilirsiniz. Kurulumdan önce klavye tuzu otarak dikkatlice okuyunuz !

İçerik (1)

- a. Spot ışık kamera birimi
- b. Alıcı ve anten
- c. Adaptör
- d. RCA fişli bağlantı kablosu

Alıcı kurulumu (b)

- Anteni alıcıya takınız (2)
- (3) Alıcıyı, RCA fişli kablo (d) ile TV/monitore bağlayınız.
- Sadece video(sarı) ucı video çıkışına bağlayınız. (C980 ses donanımlı değildir). RCA fiş girişini yoksa, SCART adaptör (4) (dağıtılmı) kullanınız.
- Adaptörü bağlayınız (5)
- Güç anahtarı 1'e açınız (6)
- TV/monitörü açınız ve doğru AV/SCART girişini seçiniz
- Ayar düğmesi (7) ile TV'da görüntü alınması boş bir kanal seçiniz.

Kamera kurulumu (a)

- İki vidayı gevşeterek kapağı açınız (8).
- 150 watt halojen lambayı yerleştiriniz (halojen lamba camının vıçılanması için bir bez parçası kullanınız) (9) ve kapağı tekrar takınız.
- Bağlantı plakasını ayırınız (10)
- Dip anahtar aracılığıyla alıcı kanalını ayarlayınız. (1= açık/açık 2= açık/kapalı 3= kapalı /4= kapalı /kapanı)
- Ağadıkları noktaları gözönünde bulundurarak takılacak yeri belirleyiniz:
- * Önerilen yükseklik 2 - 2,5 metre arasındır
- * Gereksiz dönmeleri önlemek için çuk inisan ve araç geçen yerlerden sakınız.
- * Görüntü alanı ve algılama alanı sabit ve eşittir, yaklaşık 12m.
- * Takımdan önce istenen görüntüyü sağladığını kontrol ediniz.
- Takma plakasını seçiniz veya vidalayınız (11).
- 230 volt adaptörü, L = Faz (Kahverengi kablo) N=Nötr (mavi kablo) E = Toprak (yeşil sarı kablo) şeklinde bağlayınız (12).
- Kapağı tekrar bağlantı plakasına bağlayınız (13).
- Sebeke gerilimini açınız.
- Lamba yanar, ısınma süresi yaklaşık 3 dakikadır. Bu süre sonunda , lamba/kamera çalışmaya hazırdır.

Kullanım

- Algılama alanı boyunca yürünüziz. Hareket algılayıcı etkin, ışık açık ve kamerayı yönlendirir/medkitir. Lamba, son hareketi takiben 3 dakika ışık kalır ve sonra otomatik olarak kapanır.
- Gece ayarlarını dokunma analetir/belirlebilirsiniz.
- Düşünmeye basınız, ışık artık sadece karanlık calspacaktır. (kırma LED yanıp söner). Takrar basınız, ışık yanar. (kırmızı LED birkaç kez yanıp söner ve sonra birkaç dakika sönmek kalır). Her iki durumda da kamera takip etmeyi sürdürür.
- Spotu, hafifçe yukarı veya aşağı döndürerek yönlendirilebilirsiniz.

İpuçları :

- Takımdan önce kameranın görüntü/görüş alanını kontrol ediniz.
- Engelci (özellikle metal/ beton) yayın alanları azaltır.
- Bozantkenlerden sakınız, kablosuz ağı (WiFi) sabit bir kanala ayarlayınız, otomatik taramayış değili.
- Bozantkenlerden kaçınmak için flaşlıdan kamera kullanmayınız.
- Belli bir yonde çuk miktarıda yanış bildirimler oluşursa hareket algılayıcının bir bölümünü bantlayınız.
- Doğrudan hareketi algılayıcıya doğru yürürünüziz. Hareket algılayıcı çaprazlama yürümek daha iyi tepki oluşturmaz.

CZ

C980 Bezdrôtová kamera se 150W bodovým svĕtlem a pŕijímačem

Tento systém se skládá z bezdrôtové barevné kamery se 150 wattovým halogenovým osvĕtlením. Tato kamera je otočná a má automatický sledovací systém. Prostřednictvím dodávaného pŕijímače lze obraz snadno zobrazit na TV nebo monitoru s AV-výstupem. Před montáží si nejprve pozorně přečtĕte celý návod!

Obsah (1)

- a. Kamera se svĕtlem
- b. Pŕijímač + antĕna
- c. Adaptér
- d. Propojovací kabel RCA

Instalace pŕijímače (b)

- Namontujte antĕnu na pŕijímač (2)
- (3) Propojte pŕijímač prostřednictvím propojovacích kabelů RCA (d) do televizoru/monitoru.
- Zapojte pouze video (žlutý) do video výstupu. (C980 není vybavena audiem). Není-li k dispozici vstup RCA, použijte (4) scart adaptér (nepřiložený).
- Pŕijímač adaptér (5)
- Zapněte vypínač 1 (6)
- Zapněte TV/monitor a zvolte správný vstup AV/scart.
- Vyberte volný kanál (bez obrazu na TV) pomocí tlačítka nastavení (7)

Montáž kamery (a)

- Otevřete držák uvolněním dvou šroubků (8).
- Umístěte 150 wattovou halogenovou žárovku (pro manipulaci s halogenovou žárovkou použijte kus látky, aby se sklo neumastilo) (9) a zapojte žvoutu do držáku.
- Demontujte montážní desku (10)
- Naladte stejný kanál jako u pŕijímače pomocí přepínače.
 - (1 = zap/zap 2 = zap/vyp 3 = vyp /zap 4 = vyp /vyp)
- Uložte místo montáže, počítejte s následujícími faktory:
 - * doporučená výška mezi 2 a 2,5 metry
 - * vyhněte se místům, kde prochází mnoho lidí nebo projíždí mnoho aut, aby se zabránilo zbytečnému otáčení.
 - * Uvědomte si, že prostor záberu i detekce je pevný a stejný, vzdálenost okolo 12m
- Před montáží zkontrolujte, je-li požadovaný obraz k dispozici.
- Přiložte montážní desku na vybrané místo (11).
- Zapojte 230 voltový adaptér na L = fáze (hnĕdý vodič) N = nulák (modrý vodič) E = uzemnění (žlutozelený vodič) (12).
- Dejte držák zpĕt na montážní desku (13).
- Zapněte síťové napětí
- Svĕtlo se nyní zapne, doba ohřevu je okolo 3 minut, po této době je svĕtlo /kamera připravena k použití.

Použití

- Projděte nyní sŕzr prostor detekce. Detektor pohybu se aktivuje, svĕtlo se zapne a nasámĕje kameru. Svĕtlo zůstane svĕtit 3 minuty po poslední detekci pohybu a pak se automaticky vypne.
- Noční nastavení lze aktivovat pomocí spínače (14). Stiskněte tlačítko, svĕtlo bude nyní fungovat pouze za tmy. (červená led kontrolka bliká). Stiskněte znovu a svĕtlo se zapne. (Cervená led kontrolka několikrát zabliká a pak se na několik minut vypne). V obou případech kamera pokračuje ve sledování.
- Svĕtlo lze nasámĕrovat jerným pootočením nahoru nebo dolů.

Tipy:

- Před montáží zkontrolujte prostor detekce/ záberu kamery.
- Překážky (zejména železo/betonové) snižují rádiový dosah.
- Vyhnete se rušení, nastavte bezdrôtovou síť (WiFi) na pevný kanál, ne na automaticky reálné skenování.
- Použití pŕídavných kamer není možné, aby se zabránilo rušení.
- Jestliže v určitém úhlu dochází k vysokému počtu falešných záznamů, zkontrolujte část pohybového detektoru.
- Nechte přímo proti pohybovému detektoru. Chĕzde napŕíč poskytuje pohybovému detektoru lepší reakci.

Tipy:

- Před montáží zkontrolujte prostor detekce/ záberu kamery.
- Překážky (zejména železo/betonové) snižují rádiový dosah.
- Vyhnete se rušení, nastavte bezdrôtovou síť (WiFi) na pevný kanál, ne na automaticky reálné skenování.
- Použití pŕídavných kamer není možné, aby se zabránilo rušení.
- Jestliže v určitém úhlu dochází k vysokému počtu falešných záznamů, zkontrolujte část pohybového detektoru.
- Nechte přímo proti pohybovému detektoru. Chĕzde napŕíč poskytuje pohybovému detektoru lepší reakci.

P

Cámara C980 sem fios com spot e receptor de 150W

Este sistema é constituído por uma câmara sem fios a cores com uma luz de halógenos de 150 watts. A câmara pode ser girada e possui um sistema de seguimento automático. Através do receptor fornecido, a imagem pode ser facilmente visualizada numa TV ou monitor com uma saída AV. Antes da instalação leia primeiro atentamente todo o manual!

Contêúdos (1)

- a. Câmara com spot
- b. Receptor + antena
- c. Adaptador
- d. Cabo de ligação em tulipa

Instalação do receptor (b)

- Instale a antena no receptor (2)
- (3) Ligue o receptor com o cabo de ligação em tulipa (d) à TV/monitor.
- Ligue o vídeo apenas (amarelo) na saída de vídeo. (o C980 não está equipado com áudio). Utilize um (4) adaptador scart (exc.), se não estiver disponível nenhum conector RCA.
- Ligue o adaptador (5).
- Ligue o interruptor para a posição 1 (6).
- Ligue a TV/monitor e selecione a entrada de áudio AV/scart correcta.
- Seleccione um canal livre (sem imagem na TV) através do botão de programação (7).

Montagem da câmara (a)

- Abra a consola, despertando os dois parafusos (8).
- Coloque a lâmpada de halógenos de 150 watts. (utilize uma peça de roupa para a colocar, de modo a evitar que o lubrificante entre em contacto com o vidro da lâmpada de halógenos) (9) e coloque novamente a consola.
- Retire a placa de montagem (10).
- Sintonize a câmara no mesmo canal que o receptor através do conmutador dip.
- (1 = ligado/ligado 2 = ligado/desligado 3 = desligado/ligado 4 = desligado/desligado)
- Determine o local de montagem, tendo em consideração o seguinte:
 - * altura recomendada entre 2 a 2,5 metros.
 - * evite escolher um local onde passem muitas pessoas ou carros, para evitar queidos desnecessárias.
 - * certifique-se de que o campo de visão e o de detecção estão fixados e iguais, a uma distância de aproximadamente 12m.
- Antes de proceder à montagem, verifique se a imagem desejada está disponível.
- Abrace a placa de montagem no local escolhido (11).
- Ligue o adaptador de 230 volts a L = Fase (Fio castanho) N=Zero (fio azul) E= Terra (fio verde amarelo) (12).
- Coloque a consola de novo na placa equipada (13).
- Ligue a corrente.
- A lâmpada acende-se, o tempo de aquecimento é de aproximadamente 3 minutos, após este período a lâmpada/câmara está pronta para ser utilizada.

Utilização

- Siga ao longo do campo de detecção. O detector de movimento está activado, a luz é ligada e dirige a câmara. A lâmpada fica iluminada durante 3 minutos após o último movimento e desliga-se automaticamente.

- As características nocturnas podem ser activadas através do interruptor sensível ao toque (14). Pressione o botão, a luz só funcionará no escuro. (o indicador luminoso vermelho pisca). Pressione novamente e a luz liga-se. (O indicador luminoso vermelho pisca várias vezes e depois permanece desligado durante vários minutos). A câmara continua a seguir em ambos os casos.
- O spot pode ser direccionado, ao rodar ligeiramente para cima ou para baixo.

Sugestões:

- Verifique a imagem/campo de visão da câmara antes de instalar.
- Os obstáculos (principalmente metal/betão) diminuem a distância de transmissão.
- Evite interferências, instale uma rede sem fios (WiFi) num canal fixo e não num sistema de diagnóstico automático.
- Para evitar interferências, não é possível a utilização de câmaras extra.
- Grave uma parte do detector de movimento quando ocorrerem muitos registos falsos num determinado ângulo.
- Não ande directamente em direcção ao detector de movimento. Se andar na diagonal em direcção ao detector de movimento causa uma melhor reacção.

RO

Camera wireless C980, cu spoturi de 150W si receptor

Acest sistem este prevazut cu o camera color wireless si o lâmpa cu halogen, de 150 Watt. Camera poate fi rotita, avand prevazut un sistem automat de urmarire a miscarii. Imaginele pot fi vizualizate pe tv-urile sau monitoarele cu iesire AV, cu ajutorul receptorului prevazut. Inainte de instalare, va rugam sa cititi manualul cu instructiuni!

Continutul pachetului (1)

- a. Utilizata camerei cu spot
- b. Receptor + antena
- c. Adaptor
- d. Cablu de conectare laiea

Instalarea receptorului (b)

- Montati antena pe receptor (2)
- Conectati receptorul (3) la TV/monitor, cu ajutorul cablului de conectare RCA (d).
- Conectati doar cablul video (galben) la iesirea video (sistemul C980 nu este prevazut cu mufa audio). Daca nu aveti o intrare RCA, folositi un adaptor scart (4) (nu este inclus).
- Conectati adaptorul (5).
- Porniti comutatorul 1 (6).
- Porniti TV/monitorul si apoi selectati intrarea corecta AV/scart.
- Selectati un canal liber (fara imagine la TV) cu ajutorul tastei de setari (7).

Instalarea camerei (a)

- Deschideti consola prin desfacerea celor doua suruburi (8).
- Fixati o lâmpa cu halogen, de 150 Watt (folositi o carpa ca sa evitati grasimea sticlei lampii cu halogen) (9) si apoi repositiati consola.
- Scoateti placa de asamblare (10).
- Reglaj acclasi canal ca la receptor, cu ajutorul comutatoarelor incorporate (1= /pornit 2= pornit/oprit 3=oprit/pornit 4=oprit/oprit).
- Decideti pozitia placii de asamblare, tinand cont de urmatoarele:
 - * inaltime recomandata este intre 2 si 2,5 metri
 - * evitati locurile cu trafic mare de masini si pietoni, ca sa evitati rotirea camerei la fiecare miscare
 - * camplul vizual si cel de detectare sunt fixe si egale ca valoare, de aproximativ 12m
- Inainte de asamblare, verificati daca ati obtinut imaginea dorita.
- Insurubiti placa de asamblare in pozitia dorita (11).
- Conectati adaptorul de 230 V la L= Fază (firul maro) N=Zero (firul albastru) E= Impamantare (firul cu verde si galben) (12).
- Fixati la loc consola pe placa de asamblare (13).
- Cuplati la sursa de alimentare.
- Lampă se va aprinde, timpul de incalzire fiind de aproximativ 3 minute, dupa care lampă/camera sunt gata de utilizare.

Functionare

- Acum miscati-va usor in zona de detectare. Detectorul de miscare este activat, lâmpa fiind aprinsa si camera directionata. Lampa va ramane aprinsa timp de 3 minute dupa ultima miscare detectata si se va stingea automat.
- Setarile pentru intineric pot fi activate cu ajutorul comutatorului de atingeri (14). Apasati butonul, si lâmpa va functiona doar in intineric (LED-ul rosu se va aprinde intermitent). Apasati inca o data si LED-ul se va aprinde (LED-ul rosu se va aprinde intermitent de cateva ori si apoi va ramane oprit cateva minute). Urmati camera in ambele situatii.
- Setarile pentru intineric pot fi activate cu ajutorul comutatorului de atingeri (14). Apasati butonul, si lâmpa va functiona doar in intineric (LED-ul rosu se va aprinde intertemt). Apasati inca o data si LED-ul se va aprinde (LED-ul rosu se va aprinde intermitent de cateva ori si apoi va ramane oprit cateva minute). Urmati camera in ambele situatii.
- Spotul poate fi directionat miscandu-l usor in sus sau in jos.

Recomandari:

- Inainte de instalare, va rugam sa verificati campul imaginii/vizual al camerei.
- Obstacolele (in special obiectele din metal/ciment) diminueaza raza de emisie.
- Evitati interferentele, fixand o retea wireless (WiFi) pe un canal fix, si nu pe un sistem de scanare automată.
- Folosirea unor camere aditionale nu este posibila, in special pentru evitarea interferentelor.
- Daca primiti multe reactii incorecte intr-un anumit unghi de asazare, lipiti o banda adeziva pe detectorul de miscare.
- Nu mergeti drept catre detectorul de miscare. Depăşirea in diagonala detectorului de miscare oferă un raspuns mai bun.

GR

C980 Ασύρματη κάμερα με προβολέα ισχύος 150W και δέκτη Πηρώμενα (1)

Το σύστημα αποτελείται από έγχρωμη ασύρματη κάμερα με προβολέα ισχύος 150 watt. Η κάμερα μπορεί να περιστραφεί και μέσω οπτικού συστήματος παρακολούθησης. Η εικόνα μπορεί να προβληθεί με την χρήση TV ή Monitor με έξοδο ήχου AV. Πριν από τη χρήση της AV με το δέκτη της συσκευασίας. Παρακαλείσθε να διαβάσετε το εγχειρίδιο χρήσεως προσεκτικά πριν την εγκατάστασή!

Πηρώμενα (1)

- α. Μονάδα κάμερας με προβολέα
- β. Δέκτης + κεραιά
- γ. Μεταχηριστικός προφραβολός ρεύματος
- δ. Καλώδιο σύνδεσης RCA

Τοποθέτηση δέκτη (β)

- Τοποθετήστε την κεραιά στο δέκτη (2)
- (3) Συνδέστε το δέκτη με το καλώδιο σύνδεσης RCA (δ) στην TV (Πηλώροση)/θήκη. Συνδέστε μόνο το καλώδιο σύνδεσης ήχου (κίτρινο) στην έξοδο σημάτων ήχου. (η συσκευή C980 δεν υποστηρίζει ήχο). Χρησιμοποιήστε ένα μετατροπέα τύπου scart (4) (δεν συμπεριλαμβάνεται) εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη υποδοχή RCA.
- Συνδέστε το μεταχηριστή προφραβολός ρεύματος (5)
- Θέστε το διακόπτη προφραβολός ρεύματος σε θέση 1 (6)
- Θέστε σε λειτουργία την TV (Πηλώροση)/θήκη και επιλέξτε την κατάλληλη είσοδο σημάτων AV/scart.
- Επιλέξτε ένα οδόμετρο κανάλι (χωρίς εικόνα στην TV (Πηλώροση)) με τη βοήθεια του πληκτρού δεξιάς/αριστεράς (7)

Συντομολόγηση κάμερας (α)

- Αφαιρέστε το κάλυμμα φρέζων/ακτίνων τις δύο θύλες (8).
- Τοποθετήστε την λάμπα αλογόνου ισχύος 150 (καλύψτε το χέριο σας με ύφασμα ώστε να μην σφραγίσει υπέρπληστο στο γυάλινο τμήμα της λάμπα αλογόνου) (9) και επανατοποθετήστε το κάλυμμα φρέζων/ακτίνων.
- Αφαιρέστε το πλαίσιο στήριξης (10)
- Συντονίστε το κανάλι προβολής όπως στο δέκτη με τη βοήθεια του διαπτή τύπου dip.
 - (1 = ενεργό/ενεργό 2= ενεργό/ανενεργό 3=ανενεργό/ενενεργό 4=ανενεργό/ανενεργό)
- Προοριόστε την τοποθεσία στήριξης, λαμβάνοντας υπόψη τα παρακάτω:
 - * Προτεινόμενη ύψος μεταξύ 2 και 2,5 μέτρα
 - * για να αποφεύγετε δοσολή, αποφεύγετε σημεία συνωστισμού ανθρώπων ή κίνηση αυτοκινήτων
 - * φρονίτε να γνωρίζετε ότι το πώλο οπτική κάλυψη και ελάχιστου είναι ομιάθρηκτο και ίδιος ακτίνων, απόσταση περίπου 12μέτρα
 - * Ελέγξτε εάν η επιθυμητή λήψη εικόνας είναι επαρκής πριν τη συντομολόγηση.
- Βιάστε το πλαίσιο στήριξης στην τοποθεσία που επιλέξατε (11).
- Συνδέστε το μεταχηριστή προφραβολός ρεύματος πόσως 230 volt (επιλέξτε το με ενδείξει L (V) = Phase (όχρωμ) (Κοκκί καλώδιο) N = Zero (Ουδέτερο) (μπλε καλώδιο) E = Earth (Γήσινο) (πρασινωπύρο καλώδιο) (12).
- Τοποθετήστε το κάλυμμο στο πλαίσιο στήριξης (13).
- Συνδέστε το μεταχηριστή με την προφραβολό ρεύματος του τώλου
- Ανάθε το φωτιστικό, ο χρόνος θέρμανσης ανάγκηται στο 3 λεπτά, μετά το τέλος αυτής της χρονικής διάρκειας, το φωτιστικό/η κάμερα είναι έτοιμο για λειτουργία.

Λειτουργία

- Βιάστε στο πώλο ανανεύσης. Ενεργοποιήτε ο ανανεύητή κίνηση, ανάθε ο προβολός και καταβύνηται η κάμερα. Ο προβολός παραμένει ανομώητος 3 λεπτά ύστερα από την ανανεύση της πο προφραβολό κίνηση και εθύνεται αυτομάτως σε κατάσταση αναμώη. Η ρύθμιση υκτερητής λειτουργίας μπορεί να ενεργοποιηθεί με τη βοήθεια του διακόπτη στήρις (14). Πατήστε το διακόπτη, ο προβολός θα ανάθε μόνο τη κίνηση. (αναβόηθρη κόκκινη λήκη). Πατήστε ένα και θα ανάθε ο προβολός. (Η κόκκινη λήκη led αναβόηθρη για μερικό δευτερόλεπτο για να δείξει εθύνση του μερικό λεπτά). Σε κάθε περίπτωση η κάμερα λειτουργεί κανονικά.
- Ο προβολός μπορεί να μεταποιησεί ελαφρώ προς το πάνω ή κάτω.

Συμβουλές:

- Ελέγξτε το πώλο της εικόνας λήψης της κάμερας πριν τη συντομολόγηση.
- Εμπόδια (όπως μεταλλικά αντικείμενα/συμπίλη) περιορίζουν την ακτίνω ανανεύσης.
- Αποφύγετε παρεμβολές, ορίστε το ασύρματο δίκτυο (WiFi) σε σταθερή συχνώητη, μην επιλέγετε τη λειτουργία ασύρματης ανανεύσης.
- Για να αποφεύγετε παρεμβολές μη χρησιμοποιήτε επιπλώ κάμερας.
- Καλύψτε με μονωτική ταιν